

Otros usos y divulgaciones (siguen)

Para trabajar con un forense médico o director de una funeraria

- Podemos compartir información médica con un juez de instrucción, un médico forense, o un director de funerales cuando fallece una persona.

Para abordar solicitudes de indemnizaciones laborales, de las fuerzas policiales, del gobierno

- Podemos usar o compartir información médica sobre usted:
 - Para propósitos de aplicación de la ley o con un oficial de la ley.
 - Para reclamaciones de indemnización laboral.
 - Con agencias supervisoras de la salud para actividades autorizadas por la ley.
 - Para funciones especiales del gobierno, como servicios de protección militar, de seguridad presidenciales.

Para responder a demandas judiciales y acciones legales

- Podemos compartir información médica sobre usted en respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a una citación.

Para nuestros asociados comerciales

- Es posible que tengamos contratos con personas externas, compañías u otras organizaciones para realizar servicios o funciones en nombre de Keystone Health, como proveedores de servicios legales o auditores, a los que nos referimos como "asociados comerciales".
- Solo divulgaremos su información médica a un asociado comercial cuando sea necesario y solo en la medida en que lo permita la ley.
- Exigimos que todos los asociados comerciales y sus subcontratistas protejan la confidencialidad de la información médica de usted.

Como parte de un Intercambio de Información de Salud o de más Intercambios (HIEs por sus siglas en inglés)

- Keystone Health participa en uno o más Intercambios de Información de Salud (HIEs).
- Nuestra participación puede involucrar el intercambio de información que obtengamos o creemos sobre usted con estos HIEs. Tal información se pondrá a disposición de entidades externas que también participan en el HIE (como hospitales, consultorios médicos, farmacias u otras compañías de seguros). También podemos recibir información sobre usted que esas entidades externas creen u obtengan (como el historial de medicamentos, el historial médico o la información del seguro) para que cada entidad pueda brindar un mejor tratamiento y coordinación de sus servicios de atención médica.
- Puede optar por no compartir su información con el HIE. Si desea excluirse, háganos saberlo. Keystone Health hará todo lo posible para limitar el intercambio de información del/de la paciente con los HIEs para cualquier paciente que haya optado por no participar.
- En los casos en que se requiere su consentimiento o autorización específica para divulgar determinada información médica a otros, incluidos los HIEs, no divulgaremos esa información médica sin obtener primero su consentimiento. La información que requiere consentimiento adicional para ser compartida incluye:
 - apuntes de psicoterapia;
 - tratamiento por abuso de sustancias o alcohol; o
 - tratamiento de enfermedades de transmisión sexual

Nuestras responsabilidades

- La ley nos exige que mantengamos la confidencialidad y seguridad de su información médica protegida
- Le avisaremos de inmediato si se produce una violación que pueda haber comprometido la confidencialidad o seguridad de su información.
- Debemos cumplir con los deberes y las prácticas de confidencialidad que se describen en este Aviso y le entregaremos una copia.
- No usaremos ni compartiremos su información de otra manera que no sea la descrita aquí, a menos que nos indique por escrito que podemos hacerlo. Si nos dice que podemos, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Háganos saber por escrito si cambia de opinión.

Cambios en los términos de este Aviso

Podemos cambiar los términos de este Aviso, y se aplicarán los cambios a toda la información que tengamos sobre usted. El nuevo Aviso estará disponible a solicitud, en nuestra oficina y en nuestro sitio web en www.keystonehealth.org.

Nuestra misión

Keystone Health [Salud Keystone] mejora la salud y la calidad de vida de la gente y las comunidades que servimos. Lo hacemos esto al:

- Brindar con compasión servicios médicos primarios, dentales, sociales, y de salud mental, especialmente a los que más los necesitan;
- Coordinar la atención médica con otros proveedores para proporcionar una gama completa de servicios que necesitan nuestros pacientes;
- Promover y apoyar estilos de vida saludables;
- Ajustar las tarifas basadas en la capacidad de pago de los pacientes; no se rechaza a nadie por no poder pagar
- Colaborar con otros para promover acceso asequible y romper las barreras de lengua y cultura;



Keystone Health

111 Chambers Hill Drive, Suite 200
Chambersburg, PA 17201
(717) 709-7900



Aviso de prácticas de confidencialidad

Su información.
Sus derechos.
Nuestras
responsabilidades.

Este AVISO DE PRÁCTICAS DE CONFIDENCIALIDAD describe cómo se puede utilizar y divulgar información médica sobre usted y como usted puede acceder a esta información.

Revíselo con cuidado.

Sus derechos

Al hablar de su información médica, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Obtener una copia electrónica de su expediente médico

- Puede solicitar ver u obtener una copia electrónica o impresa de su expediente médico y otra información médica que tengamos sobre usted. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información médica, generalmente dentro de 30 días posteriores a su solicitud. Podemos cobrar una tarifa razonable basada en el costo.

Solicitar que corrijamos su expediente médico

- Puede solicitar que corrijamos la información médica sobre usted que considere incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Podemos denegar su solicitud, pero le avisaremos por escrito del motivo dentro de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede solicitarnos que lo/la contactemos de una manera específica (por ejemplo, al teléfono de su casa o trabajo) o que le enviemos un correo a una dirección diferente.
- Diremos que "sí" a todas las solicitudes razonables.

Solicitar que limitemos lo que utilizamos o compartimos

- Puede solicitarnos que no usemos o compartamos cierta información médica para tratamiento, pago o nuestras propias operaciones. —No estamos obligados a aceptar su solicitud, a menos que se diga lo contrario en este Aviso, pero intentaremos aceptar todas las solicitudes razonables cuando sea apropiado.

- Si estamos de acuerdo con una restricción particular, nos reservamos el derecho a terminar la restricción acordada si creemos que la terminación se ha hecho apropiada. Le avisaremos si decidimos terminar cualquier restricción acordada.
- Si paga un servicio o artículo médico en su totalidad del bolsillo, nos puede solicitar no compartir esa información para fines de pago o nuestras operaciones con su aseguradora de salud. —Diremos que "sí" a menos que la ley nos obligue a compartir esa información.

Obtener una lista de aquéllos con los que hemos compartido información

- Puede solicitar una lista (un recuento) de las veces que hemos compartido su información médica durante los seis años previos a la fecha en que la solicitó, con quienes la compartimos y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones, excepto las relacionadas con el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica, y algunas otras divulgaciones (como las que usted nos solicitó). Proporcionaremos un (1) recuento al año de forma gratuita, pero cobraremos una tarifa razonable basada en el costo por cada solicitud adicional dentro del plazo de 12 meses.

Obtener una copia de este aviso de confidencialidad.

- Puede solicitar una copia en papel de este aviso en cualquier momento, incluso si acordó recibir el aviso de manera electrónica. Le proporcionaremos una copia en papel de inmediato.

Sus derechos (siguen)

Elegir a alguien que actúe en su nombre

- Si le ha otorgado a alguien un poder médico o si es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y escoger opciones sobre su información médica.
- Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y pueda actuar en su nombre antes de realizar cualquier acción.

Recibir un aviso de la violación de información médica

- Le avisaremos por escrito en seguida de cualquier violación de su información médica no asegurada, a más tardar 60 días después de descubrir dicha violación.

Presentar una queja si cree que sus derechos han sido violados

- Puede quejarse si cree que hemos violado sus derechos, al comunicarse con *Keystone Health's Privacy Officer* [la Oficial de Confidencialidad de Keystone] al 717-709-7900, extensión 7964.
- Puede presentar una queja a la *U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights* [Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos] enviando una carta a 200 Independence Avenue, SW, Washington DC 20201, o llamando al 1-877-696-6775, o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/quejas [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints].
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Sus opciones

Para cierta información médica, puede decirnos sus opciones en cuanto a lo que compartimos. Si tiene una preferencia clara por la forma en que compartimos su información en las situaciones que se describen a continuación, díganos lo que quiere que hagamos y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, tiene el derecho a y la opción de ordenarnos que:

- Compartamos información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención médica.
- Compartamos información en una situación de ayuda en casos de catástrofes.

Si es incapaz de decirnos su preferencia, por ejemplo, si está inconsciente, podemos continuar y compartir su información si creemos que es lo mejor para usted. También podemos compartir su información cuando sea necesario para disminuir una amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad.

Sin su permiso por escrito, *nunca* compartiremos su información en estas situaciones:

- Propósitos de mercadeo
- Venta de su información.
- La mayoría del intercambio de apuntes de psicoterapia
- Uso o divulgación de información especialmente protegida por las leyes estatales o federales, tal como la información sobre drogas y alcohol e información sobre el VIH.

En el caso de recaudación de fondos:

- Es posible que nos comuniquemos con usted por actividades de recaudación de fondos, pero puede solicitarnos que no volvamos a comunicarnos con usted.

Otros usos y divulgaciones

¿Cómo utilizamos o compartimos normalmente su información médica?

Normalmente usamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras:

Para su tratamiento

- Podemos usar su información médica y compartirla con otros profesionales que lo/la están tratando. (Ejemplo, podemos compartir la información sobre su condición general de salud con otro médico que lo/la está tratando por una lesión.)

Para hacer funcionar nuestra organización

- Podemos usar y compartir su información médica para gestionar nuestras instalaciones y nuestros consultorios de atención médica, mejorar su atención y contactarlo/la cuando sea necesario. (Por ejemplo, podemos usar su información médica para administrar su tratamiento y sus servicios).

Para facturarle los servicios

- Podemos usar y compartir su información médica para facturar y recibir pagos de los planes de salud u otras entidades. Por ejemplo, damos información sobre usted a su plan de seguro de salud para que pague por los servicios de usted.

¿De qué otra manera podemos usar o compartir su información de salud?

Se permite o se exige que compartamos su información de otras maneras—generalmente de otras formas que contribuyan al bien público, tales como la salud pública y la investigación. Tenemos que cumplir con muchos requisitos legales antes de poder compartir su información para estos fines. Para obtener más información, consulte: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html. Para ayudar con la salud pública y problemas de seguridad

- Podemos compartir información médica sobre usted para ciertas situaciones, tales como:
 - Investigaciones de salud pública
 - Requerimiento de notificación de enfermedad, lesión, nacimiento o muerte.
 - Ayudar con el retiro de productos
 - Reportar reacciones adversas a medicamentos
 - Reportar sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica
 - Prevenir o reducir una amenaza grave para la salud o la seguridad de cualquier individuo

Para hacer investigaciones

- Podemos utilizar o compartir su información para la investigación médica
- Para cumplir con las leyes
- Compartiremos información sobre usted si las leyes estatales o federales lo requieren, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si quiere ver si estamos cumpliendo con la ley de confidencialidad federal.

Para responder a solicitudes de donación de órganos y tejidos

- Podemos compartir información médica sobre usted con organizaciones de obtención de órganos.